



**BLANCO, Mercedes (coord.). *Tres momentos de cambio en la creación literaria*. Madrid: Casa de Velázquez, 2012. *Mélanges de la Casa de Velázquez*, Tomo 42-1. pàgs. 9-182 [17 x 24].**

En aquest volum es proposa una nova metodologia per a l'estudi dels gèneres de finals del s. XVI i principis del s. XVII: el poema èpic, la recepció de l'obra de Gòngora a partir de la difusió de *Soledades* fins a les *Lecciones solemnes* (1630), i finalment les tragèdies basades en els plantejaments de l'etapa antiga. Es tracten tres etapes de canvi: 1549-1586, 1613-1630, 1623-1633.

A partir del Segle d'Or sorgeixen nous gèneres, alguns dels quals s'apropien de les directius clàssiques. El que fan és revisar la divisió Renaixement, Manierisme i Barroc i observar quins esdeveniments comporten innovacions o trencaments. Hi ha moments en els quals la literatura es mostra més favorable a un gènere i aquesta característica la determina la cojuntura social, política, epistemològica i cultural. Es vol, per tant, demostrar com la pèrdua de la influència d'Espanya a Europa durant la segona meitat del s. XVII va provocar uns canvis.

Pel que fa a la primera etapa, consten els dos articles següents: Aude PLAGUARD que es refereix a la traducció d'Homer i dels poemes clàssics a l'espanyol; Hélio J. S. ALVES observa les traduccions de poemes èpics al castellà. Es busca un tipus de poema que s'adapti bé a l'estil homèric i que també es refereixi a l'expansió d'Espanya i Portugal. A Espanya el poema la *Araucana* (1578) d'Ercilla va servir de referent. Així com el de Torcuato Tasso *La Jerusalén liberada* (1575).

La revolució de Gòngora s'exposa en els treballs de Mercedes BLANCO i de Jesús PONCE CÁRDENAS. S'estudia la repercussió de la seva obra i com aquesta va influir en altres autors.

Finalment tres autors aprofundeixen la revitalització de la tragèdia. Florencio d'ARTOIS comenta la tragèdia de Lope de Vega (1620-1630); Mercedes BLANCO tracta sobre la seva adaptació a l'etapa moderna per crear una nova modalitat teatral; Faussio ANTONUCCI estudia el model tràgic del jove Calderón. Per tant, aquests autors si be recullen el model de l'Antigüetat, l'adapten a l'humanisme, i també incorporen aspectes de la comèdia.

Conclou Rodrigo CACHO CASAL amb un treball en el que contrasta les creacions de Lope i les de Gòngora, i analitza la forma en que es va generar l'estil barroc. També recorda la proposta metodològica de Fernand Braudel que reivindicava una nova manera d'estudiar la història basada en els esdeveniments i estructurada en tres parts o temps: 1) l'home i el contexte; 2) canvis col·lectius en una societat; 3) els fets puntuals. Els dos primers de llarga durada i el tercer de curta durada. Aquest discurs va influir a la historiografia francesa i a Michel Foucault que va defensar els esdeveniments discursius o les ideologies de trencament d'un paradigma intel·lectual en un moment donat. Finalment recorda el plantejament de Paul Ricoeur, que creia que no era tan clara la divisió entre temps de llarga durada i de curta durada, perquè qualsevol



canvi forma part d'una estructura narrativa construïda per l'historiador. Per tant, defensa el quasi-esdeveniment per definir els canvis que s'installen en un marc històric siguin de curta o bé de llarga durada. L'autor, Rodrigo Cacho a partir d'aquest plantejament observa l'etapa del barroc i els seus esdeveniments, presuposa un canvi de paradigma ideològic en relació a l'etapa anterior, que va afectar les idees artístiques i literaries.

El repertori de treballs inclouen bibliografia, quadres i anotacions a peu de pàgina.

IHE

(Secretaria de la revista)

## *Traducción de la reseña anterior:*

En este volumen se propone una nueva metodología para el estudio de los géneros de finales del s. XVI y principios del s. XVII: el poema épico, la recepción de la obra de Góngora a partir de la difusión de *Soledades* hasta las *Lecciones solemnes* (1630), y finalmente las tragedias basadas en los planteamientos de la etapa antigua. Se tratan tres etapas de cambio: 1549-1586, 1613-1630, 1623-1633.

A partir del Siglo de Oro surgen nuevos géneros, algunos de los cuales se apropian de las directrices clásicas. Se revisa la división Renacimiento, Manierismo y Barroco y se observan que acontecimientos comportan innovaciones y rupturas. Hay momentos en los cuales la literatura se muestra más favorable a un género y esta característica la determina la coyuntura social, política, epistemológica y cultural. Se quiere, por lo tanto, demostrar como la pérdida de la influencia de España en Europa durante la segunda mitad del s. XVII provocó unos cambios.

En cuanto a la primera etapa, constan los dos artículos siguientes: Aude PLAGUARD quien se refiere a la traducción de Homero y de los poemas clásicos en busca de un tipo de poema que se adapte bien al estilo homérico y que también trate sobre la expansión de España y Portugal. En España el poema la *Araucana* (1578) de Ercilla sirvió como referente. Así como el de Torcuato Tasso *La Jerusalén liberada* (1575).

La revolución de Góngora se expone en los trabajos de Mercedes BLANCO y de Jesús PONCE CÁRDENAS. Se estudia la repercusión de su obra y como esta influyó en otros autores.

Finalmente tres autores profundizan en la revitalización de la tragedia. Florencio d'ARTOIS comenta la tragedia de Lope de Vega (1620-1630); Mercedes BLANCO trata sobre su adaptación en la etapa moderna para crear una nueva modalidad teatral;



Faussio ANTONUCCI estudia el modelo trágico del joven Calderón. Por consiguiente, estos autores si bien recogen el modelo de la Antigüedad, lo adaptan al humanismo, y también incorporan aspectos de la comedia.

Concluye Rodrigo CACHO CASAL con un trabajo en el que contrasta las creaciones de Lope y las de Góngora, y analiza la forma como se generó el estilo barroco. También recuerda la propuesta metodológica de Fernand Braudel, quien reivindicaba una nueva manera de estudiar la historia basada en acontecimientos y estructurada en tres partes o tiempos: 1) el hombre y el contexto; 2) cambios colectivos en una sociedad; 3) los hechos puntuales. Los dos primeros de larga duración y el tercero de corta duración. Este discurso influyó en la historiografía francesa y en Michel Foucault quien defendió los acontecimientos discursivos o las ideologías de ruptura de un paradigma intelectual en un momento dado. Finalmente recuerda el planteamiento de Paul Ricoeur, que creía que no era tan clara la división entre tiempos de larga duración y de corta duración, porque cualquier cambio forma parte de una estructura narrativa construida por el historiador. Por lo tanto, defiende el casi-acontecimiento para definir los cambios que se instalan en un marco histórico, sean de corta o bien de larga duración. El autor, Rodrigo Cacho a partir de dicho planteamiento observa la etapa del barroco y sus acontecimientos, presupone un cambio de paradigma ideológico en relación a la etapa anterior, que afectó a las ideas artísticas y literarias.

El repertorio de trabajos incluye bibliografía, cuadros y notas a pie de página.

IHE

(Secretaria de la revista)